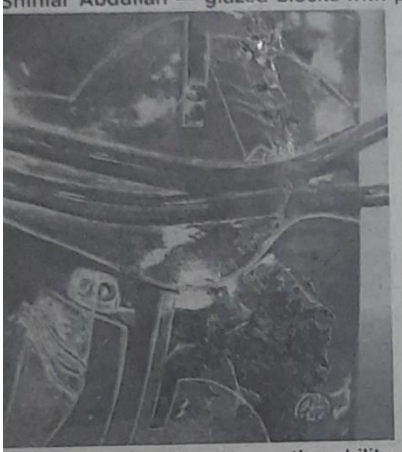
Shiniar Abdullah — glazed blocks with painted forms.



iniar maintains his own cerative ability.

setting of form, whether by inserting different elements or by reaching new relationships on the surface, seem to me rather unconvincing. The artist is suddenly faced with technical problems of a visual as well as a professional nature. Reaching a compromise between volume and space have shattered the basic idea of the setting, without introducing another climate of similar effect. Moreover, the figurative forms are neither well-accomplished nor powerfully drawn, which in fact gives the impression of a lack of mastery.

Finally, the element of colour, which also changes in accord with the newly introduced forms, loses its power and mood when assuming the lighter shades, especially greens. The brightness of light coming from the deep background strikes the eyes in a sudden awakening, and the serenity of the mood dies.

**Shiniar Abdullah — Ceramics**

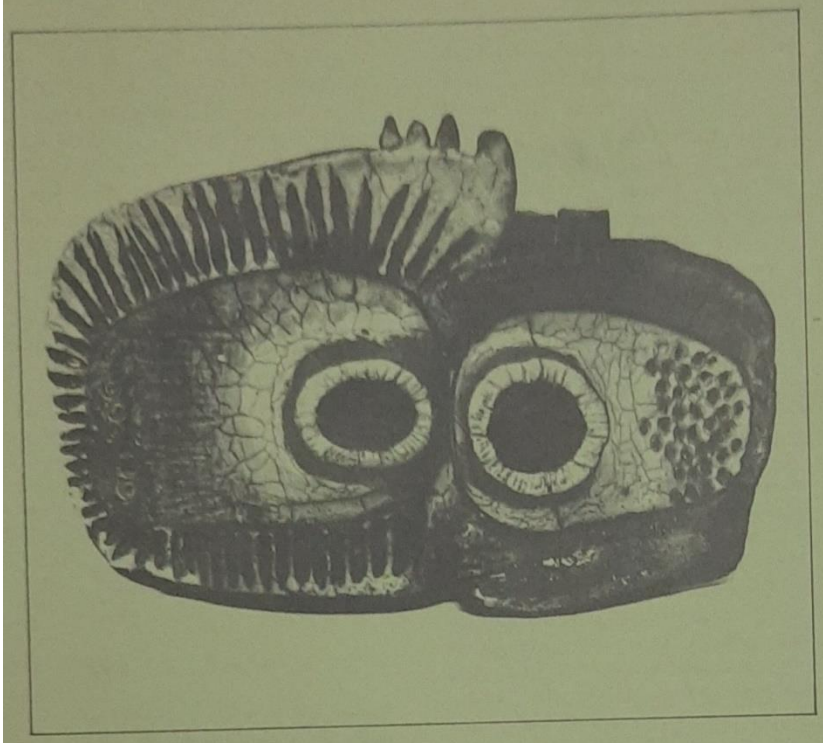
It seems that Shiniar Abdullah and Hashim al-Tawil have met on the basis that they are both trying to reach new aesthetic values through calligraphy, each in his own media. Shiniar, whose previous ceramic forms were approaching sculpture, is intending now to assume the character of a painter. In this exhibition he showed painted ceramics, or to be more accurate, glazed blocks with painted forms on their surfaces.

Shiniar, here, did not introduce any article of traditional pottery, nor of his modern forms, which indicates that he intentionally chose this collection to introduce a new project marking a development in his career. The artist has always shown, in his previous exhibition, quite a talent and the creative qualities of his pottery have always been substantially high. Yet, as a painter, he failed to produce the same impact. The patterns inserted on the glazed blocks on murals were not carried out by a good draughtsman; moreover, the composed elements did not show any special sense of design, the calligraphic components did not seem to be organic. Colour, with the exception of very few pieces was not really attractive no marked the work for its own aesthetic purposes. Yet Shinia maintains his own creative ability when he freely treats his form; a quality revealed in one of his pieces in dark brown when a slight movemen emerges on the surface reminding us of the potter' professional hands.

# شنيار عبدالله وهاشم الطويل في تجربة مشتركة

آفاق عربية / السنة السابعة
كانون الثاني ١٩٨٢ / العدد ٥

بعد ان قدمت قاعة الرواق – بغداد تجربة مشتركة بين الفنانين علاء حسين بشير ومحمد مهرالدين ، قدمت تجربة مماثلة بين الفنانين شنيار عبدالله وهاشم الطويل . تميزت التجربة الجديدة في كونها تجمع بين الخزف والكرافيك . وقد تبدو المحاولة – كما لدى علاء ومحمد مهرالدين – نواة لتجمع فني يعتمد على الافكار والاسلوب ولكني لا ارى في المحاولة الاخيرة ، على العكس من السابقة ، الا طريقة في العرض ومنح المشاهد قدرة على المقارنة والتذوق بين فنين هما فن الخزف العريق بتراثه وفن الكرافيك المعاصر . ولنتفحص تجربة كل من الفنانين الشابين .



## ■ فن الخزف والحداثة

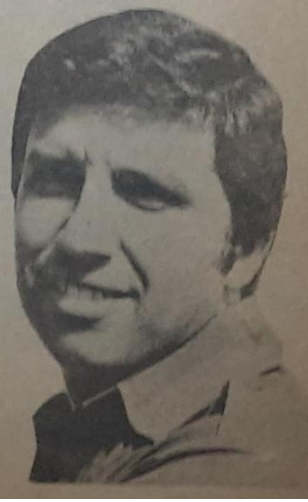
قد تبدو تجربة الفنان شنيار عبدالله ، من وجهة النظر الكلاسية الخزفية ، متطرفة وخارج اطار التقاليد الشائعة لفن الفخار المزجج ، وهي كذلك . فالفنان يغامر بخلق بعد اخر لهذا الفن . وهو بعد يخرج عن اطار المفهوم التقليدي للخزف . فهو يحطم مفهوم الفائدة او الاغراض المنفعية معتمداً بالدرجة الاولى على البعد الجمالي ومؤثرات العمل الفني كايحاء او رمز او خلق مناخ خاص للمشاهد . هنا يجازف شنيار بخلق اسلوبه ، ذلك لانه في هذا الفن الصعب يطمح ان يمنحه قدرة التعبير النحتي الحديث حيث الاعتماد على الكتلة والفراغ والابعاد كقيمة تجعل فنه خارج اطار الاشكال الشائعة للاناء او المزهرية او الجداريات الخزفية . ففي اعماله المربعة الشكل ذات الكتل المستقلة او المتفصلة يحاول ان يدرس الكتلة الخزفية كعمل نحتي خالص لولا التلوين الخزفي الذي يجعلها تتميز بقيمها الغنية الخالصة حيث تعبر كتله عن مضامين فنية لا تتكشف او تظهر الا من خلال الايحاء وخلق المناخ الفني . فالكتلة المربعة المزينة تارة برموز عربية زخرفية او حروفية وتارة تخلو منها تمثل اسلوبه في ايجاد شكل فني يقدم على التقنية كالالوان وتجريد الشكل واختزاله الى شكل خالص ! بكلمة اخرى انه يعتمد على المربع بما يتضمنه من موازنة وابعاد واضحة كقيمة تتداخل فيها الاشكال الانسانية المحصورة في هذا المربع. ويظهر الانسان عنده ايضا كجانب تعبيري او تزييني .. ولكن الانسان لاياخذ شكله التقليدي وانما يدخل ضمن تحويرات الخزف او الصنعة الفخارية ، والانسان عنده هو الرمز داخل الرمز الاكبر جعله الفنان محض مربع تدخل فيه بعض التفاصيل او تخلو منها تماما . في الحالة الاخيرة ثمة عمل ملون اسود ربما يعبر عن كتلة مقتطعة من الجسد البشري . كتلة سوداء مربعة الشكل وثمة نتوءات قليلة بارزة تضفي حركة داخل حدود الشكل : هذه الكتلة تجعل العمل الخزفي عنده اقرب للنحت الحديث حيث تمتلك قدرة على خلق خيال فريد لدى المشاهد فهي ربما تذكره برمز محدد او تقوده الى عدة رموز . كذلك في عمل اخر ناجح له يتكون من قطعتين تمثلان مستطيلا مكونا من مربعين بلون الرمال التي حرقتها الشمس قبل الغروب وثمة خضار محروق يتوزع فيها ويشترك مع لون الرمال ربما يذكرنا بمقطع من الصحراء او بجسد بشري تلاشى مع الرمال ! في الحالتين يعتمد الفنان الايحاء في عمله وليس ثمة ماهو واضح بشكل قاطع . ان هذه الحداثة في استخدام الخزف جعلته يتطرق الى المضامين الاكثر غموضا والتي تعتمد على ثقافة المشاهد قبل كل شيء . بيد ان مغزى الحداثة هنا يجعل من وظيفة الخزف اكثر قربا لمضامين الفن . وهنا يكون الاشكال قائما بين الوظيفة النفعية للخزف وبين الدلالات الاخرى . وهذا الاشكال لن يحل بيسر الا عندما نخلص من موازنة بين ماهو نافع وبين ماهو جميل . في الخزف الكلاسي يكون النافع اكثر اداء وتاثيرا ، ولكن الحداثة تجعل الجمال والمضامين الرمزية هي التي تؤدي داخليا او بشكل غير مباشر تلك الوظيفة القديمة . ومع ذلك فالفنان شنيار عبدالله يقترب من النحت الخزفي للتعبير عن الحداثة كتطور ضروري لهذا الفن . واذا كان نجاحه في عدد من اعماله يبرهن على اتجاهه فان المستقبل يجعله ازاء رهان يعتمد على تطوير هذا المنهج والبرهنة على سلامته جماليا ضمن مجال الخزف الحديث .

الجمهورية الاسبوعي العدد (٢٠) السنة الأولى ٢٥ أيار - ١٩٨٠

معرض

شنيار عبدالله

# انشغالات "راكو"



ماذا يريد ان يقول لنا الفنان شنيار عبدالله وراء معرضه الجديد « خزف الراكو » في قاعة الرواق ٠٠ ؟

ان الكشف عن انشغالات الفنان في اطار الكتلة المنجزة ، يعتمد اساسا على متلقياته التي يفصح عنها في اطار العمل الفني ٠٠

ولذلك فان التأكيد الذي يلح عليه الفنان هو هذا الانشغال بالمادة التي تقوده الى التكوين ، وملء الفراغ ، اشبه بالنحت تماما ٠٠٠ من هنا ، فان الاعمال ، الجدارية بصورة خاصة ، اعتمدت فيما اعتمدت عليه الحس اللوني والجمالي مع ترك الفراغات التي تمتلىء بالتطلع او بالنظر ٠

ان التعامل مع المادة ٠٠ يبدو تعاملا مدروسا ، فالحيثيات التي يكتنزها الفنان شنيار عبدالله في قيادة مادته ، لتصبح طيعة الى حد بعيد ، او بالقدر الممكن ، اخرجت اعماله الى حيز الوجود ، لا لكي تكون اعمالا تزيينية حسب ، انما المزاوجة بين المتعة الفنية والمتعة التجميلية والتزويقية في احيان اخرى ، وعلى هذا الاساس ٠٠ فان الاشكال المنجزة على اهميتها تظل اقرب الى الاشكال الطبيعية ، بالرغم من ان الفنان اراد ان يجعل منها مغايرة بعض الشيء للمألوفية ، والاعتيادية ، ولكن هنا هل استطاع الفنان عبر هذه التجربة ان يزجنا في مفهوم خاص للخزف ومعاناته ٠٠ ؟

بلا شك ان معاناة العمل الخزفي ، تتصل اتصالا مباشرا بالحرفة ، اي حرفة الفنان في اختيار الخزف تعبيرا عن الهاجس،

وتعبيرا عن الاكتراث بالاصول ٠٠ الا ان الفنان كما يبدو لايؤكد هذا الحضور الا ماندر وفي استخدامه للتشكيلات الحروفية فقط بصورة خاصة ، وكما يبدو مرة اخرى ان هذا الاهتمام الحروفي بالرغم من انه اهتمام مشروع ولكن نرى ان الغلب لفنانينا التجاوا اليه تبريرا ، وتخلصا من عدم القول بأن هذا الفنان لا يلتقي مع جذوره وذاك يلتقي بجذوره ، ولذلك كان ينبغي على الفنان ٠٠ عندما استخدم تقنية « الراكو » والتي تدل كما يقول شاكر حسن آل سعيد من انها مشتقة من كلمة الراقة نسبة الى الخزف الراقة المشهور ، ربما ، فانه حري بالفنان ان

يمدنا بالكثير من هذه المعطيات الخزفية الفنية ، لا ان نحسها معزولة عنا بشكل او باخر ٠

ان ماهو معروف عن الفنان في معارضه السابقة اكثر مهارة واكثر التصاقا بطينة النهر وغرينه ٠٠٠٠ كما انه استطاع فيها التأكيد على جذوره الانسانية ، ولكن في هذا المعرض على اهميته ، باعتباره تجربة متقدمة في اعمال الفنان شنيار ، يفتح لنا نافذة لم يهيأنا للطول منها ٠٠٠ ولعل الامر انه اراد مفاجأتنا دون اكتراث ، ولعل الامر ايضا بحث في الوصول الى محطة استراحة قصيرة ، ثم يواصل المسيرة فيما بعد ٠

□ كامل

EXHIBITIONS

# SHINIAR ABDULLAH
# ONE-MAN SHOW OF CERAMICS

**The approximately ninety pieces of ceramics displayed at al-Riwaq Gallery on 11th May seem to be quite a significant feature in modern Iraqi ceramics; it is also a new establishing fact of Shiniar Abdullah's art work.**

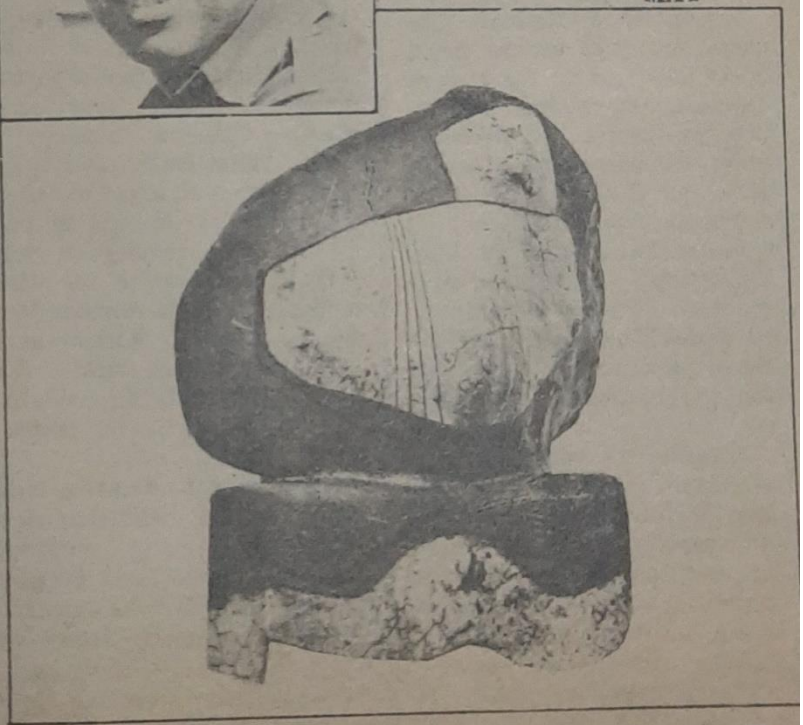
This is the second one-man show held by Shiniar in Baghdad. His first one was in 1972, but he, since his return from America, where he obtained his Master's Degree, always contributed in collective exhibitions here. Therefore, his work was always partly observed. But a collection like this reveals in fact, several aspects of the artists endeavour in his own profession.

Shiniar (1945) has always been considered one of the promising Iraqi talents,. though he was not yet established. In this exhibition Shiniar produced the result of marrying the technical know-how with his own creative potentials.

Varied forms were displayed, traditional pottery stood side by side with purely abstract ones. Plates and jars were found in frequent numbers plates carry painted forms. On the other hand certain shapes effected in a free style were beautifully formed, they in fact reveal the sense of form which the artist enjoys. The processes followed fell in two different methods, ordinary pottery and Raku; this latter is considered to be quite an innovation in ceramic exhibitions in Baghdad. Raku works here were the most exqusite experiences introduced by the artist. Taking advantage of the natural process developed through the making of his pieces, Shiniar relied on limited colouring. The predictability in colouring Raku is not accurate and this unpredictability usually carries the best results for the good colourist. In form, Shiniar intends after using the electric wheel, to deform the pieces with his fingers thus reaching an unsymetircal form. The linear effects which the artist used seem to be quite harmonious with the natural cracks that result from the process; all these create the natural effect which characterize his Raku work.

Finally, I would say that, with the exception of a few number of ceramic pieces, that seemed unfitting here, this exhibition may be considered as one of the important features realised in modern Iraqi pottery.

MAY



BAGHDAD OBSERVER 24/5/1980
№ 3737

## شنيار عبدالله

# حداثة الخزف عبر بلاغة الطين

حسن عبدالحميد

**التعبير... عبر إتقان أبجدية التعامل اليقظ مع الطين، وصولاً الى رفعة وبلاغة ذلك الحوار الشيق والضمني الذي يلخص للكثير من الأفكار، كما يمهد للكثير من الرؤى، ويسهم في تلبية الرغبات وإشباع الحاجات، كان قد لازم سمة الانسانية، منذ طلائع وعيها، مؤكداً (أي التعبير) بأن مهام سبل توسيع دوائر النظر الى الحياة، لاينحصر- فقط - بما هو متاح وموجود هكذا، وعلى سجيته المبثوثة في كنف الطبيعة، بل يتعداها الى ما هو أبهى وأدهى وأعم، سعيا وأملاً بنيل لذة الوجود الحقيقي، من خلال التفاعل والخلق في جوهر صور الفن على أنقى وأصفى ما يجب تكون عليه مرايا الحياة، ولعل الطين - أصل ومعدن خلق الإنسان نفسه من ماء وتراب - كان اللبنة الأولى لهذا الإجتراح الخلاق، الذي تقف عليه البشرية الآن، منذ هيمنة لحظات ذلك الصمت التأريخي المريب الذي سبق بوجوده ولادة وجودنا الحالي بأسره.**

شنيار عبدالله

حمل النحت الفخاري، من جملة ما حمل من نبل حداثة التفكير بالخزف، في عموم نواتج تجربة الخزاف الكبير( شنيار عبدالله)، وهج خلاصات ما تجسد من بلاغة وعية ومحاسن ادائه للغة التعبير بالطين، في واحدة من أبرع مسالك الدخول الحذر والحاذق، في قدرة تمريره ودفعه لسيل أفكار وموضوعات ماثلة في نسق علاقات جمالية - فكرية وأخرى رمزية، صاغ معالمها بدأب، وحرص صبر دائقة علمية وأكاديمية بعد تخرجه من كلية الفنون الجميلة (بغداد/١٩٦٨) واتساع مديات تطلعه حيال نيله شهادة (الماجستير M.F.A) في فن الخزف من جامعة ( ولاية مشيكان/١٩٧٨) الرسمية، وهي أعلى شهادة تمنح في مجال الفن في الولايات المتحدة الأمريكية، وليعقد (شنيار) عقد قرانه مع مطلبات هذا الفن القديم - الجديد بحيوية روح متفانية، أخذت تلهم كتلة الطين، بعد سلسلة من مراحل اجراءات عملية كالترجيح وقبلها إدخال المواد الأولية اللينة الى جوف الفرن بغية تعريضها الى درجات حرارية عالية، لتمنح تلك الكتل كل هذا الحضور الأسر لمعنى قيم الجمال المرئي والروحي الذي كان يسكن ذرات التراب ممزوجا بالماء، وعلى أغنى ما ستكون عليه مفاتن نفحات الطين وهو يتحول الى فعل وحركة وإستجابات تأمل،ولحظات صفاء.

### إكتنازات تنهل من نبع الحضارة الأولى

رؤى وتطلعات أفكار تتوحد وتتناسل على هيئات جداريات ، وتنويعات حروفية وعوالم نحتية وإستمالات عاطفية غاية بالأعتناء والدقة، مهدت لها وسارت على منوالها تجربة هذا الفنان ...الإنسان ...الأستاذ والمربي، وهي تأخذ بالخزف من مجرد مهارة صنعة وآليات تزين تقليدية، الى حيث مصاف تساميات الفن وتنويرات الحداثة في توسيع فضاءات ومديات النظر إليه، وكسر حاجز الفهم التقليدي- المشاع حول ارتباطه بحدود ضيقة لا تتعدى ما تمت الإشارة إليه، قبل قليل، في عمل فازات وأوان وما شاكل، فيما تنشط رغبات وتوريدات (شنيار عبدالله) نحو مدارك وعي متفرد، قادر على توضيح هوية وجوده الفني والحضاري، لما حملت أعماله - طوال سنوات بحوثه التي تمتد إلى حيث معرضه الشخصي الأول على قاعة المركز الثقافي الجيكو سلوفاكي ببغداد في العام/١٩٦٨- من طاقات تعبيرية مدعومة بإكتنازات فكرية لم تزل تؤشر- رغم حداثة وجدية تطلعاتها المستقبلية - بإتجاه الغرف من أصل نبع الحضارة الأولى، وطراوة غرينها الذي سبق وتجاور كل محاولات الإنسان في صنع وجوده وسلامه وعيه ورسم مياسم سعاداته، وتنسيق آلامه وأحزانه، منذ تنفس أول خلية على أرض وادي الرافدين، حفلت بشعاع نور المعرفة وبددت كل غمائم الظلمات التي تسود العالم،لتزيده علما ووعيا وتقدما،يتواصل حثيثا كل يوم،ولعل في الخزف-قبل أن يتحول الى فن خالص ودراسة أكاديمية محضة- ما يمد ويعمق بهذا التقدم والتواصل،موسعا من دائرة البحث عن جواهر الأشياء، ليس لكونه من أقدم المهن في التأريخ، فحسب، بل لقدرته على تشييد قصائد بصرية شاخصة، كالتي تفن في نسجها وسبكها (شنيار)، فضلاً عن تدريسه لمادة الخزف في عدد من المعاهد والجامعات في كل من بغداد/ تونس/ وعمان.

### تحية الى فلانتينوس

تنوعت مصادر البحث والتجريب في معمار تجربة (شنيار) من حيث شدة ولعها وعمق تأثرها بمفردات الحضارة العراقية، من حيث فهم جوهر العلاقة في تطويع الحرف المسماري داخل وحدات جداريات أعماله ،عبر غرسه وتحريكه بحرية ونبض ليتفاعل مع وحدات أخرى (كرات أو خطوط طرية ومنسابة) تصطف في متن وبهاء إتزان تصميمي ذات أبعاد ومستويات متداخلة تشي بالطراوة والتخفيف من شدة وطأة هذه الوحدات التي يبدو لقبلة، بحسب توقع مألوفية فهمنا المتوارث لها، إلا ان (شنيار عبدالله) -وخاصة في الأعمال الأخيرة والتي تسنى لي رؤيتها ضمن ملاك معرض مشترك مع عدد من الخزافين العراقيين والأردنيين على قاعة الأورفلي في العاصمة الأردنية (عمان) نهاية عام/٢٠١٣حمل عنوان ( تحية الى فلانتينوس) - حاول وبحكم الخبرة والدراية أن يوهمنا بخفة ورهافة وحداته التي راحت تتناسل مع بعضها لتضفي جواً من الألفة الرائقة والتذاكي الحي عبر تقابلات نواتج ماضٍ سحيق وعناصر حاضر نابض بالحركة والتسارع ، وهذا ما أعطى لتلك الجداريات النحتية (سيراميك) - وهي بقياسات كبيرة نسبياً (١٠٠cm cm x ١٠٠) - حضوراً نفسيا مبهراً كان قد تكلل بإخراج فني زاد من تماسك وقوة تلك الأعمال، كما سيلمس من يتتبع ويدقق في مجمل منجزات (شنيار) سمة التزهد في مجالات استعماله للألوان ، فالإعتماد على واحد، هو لون التراب ودرجاته، يبدو واضحاً بشكل جلي على الكثير من أعماله، بما يوحي بالعراقة والعتق والقدم، ولكي يقيم وزناً لسطوة التأريخ وآثار تقادم الزمن على الأشياء والموجودات، كما إنه يراهن على مقدرته التعبيرية من دون فوضى لونية، أو نزعة إقحامية في تلبيت دعائم نزعاته الجمالية والفكرية، أكثر مما يراهن ويميل نحو توريد نزعات خالية من المعنى أو الفكرة لا تتعدى حدود الإدهاش والإثارة السطحية في لوازم الإعتناء بالتزيين كمسعى وهدف أساسي، كان قد ورط الكثير من التجارب التي سقطت في فخاخ هذا الإغراء الوقتي، والإستجابة الطارئة التي سرعان ما يزول أثرها حال التملي بدقائق وتفاصيل العمل الفني لفترة وجيزة.

تعد (شنيار) - ومنذ وقت مبكر من حياته الإبداعية -على توثيق إتساع مدياتها في محاولات جادة للإرتقاء بـ (الخزف) نحو مصاف (النحت) ولعل ثمة مفارقة - نعتقدها إيجابية في مرسى تقييمنا لتجربته المتواصلة بعد عدد كبير من المعارض والمشاركات في مهرجانات عراقية وعربية وعالمية ونيله جوائز وأوسمة وتقديرات في عدد من المحافل الفنية - تفيد بأن (شنيار) كان قد مارس النحت وتولع به قبل دخوله أكاديمية الفنون الجميلة، لكن معطيات الظروف ومشيئات القدر حالت دون تحقيق إكمال تلك الهواية والموهبة، مما حبا به أن يبقى ملازماً لتلك الميول النحتية، والتي تتضح في الكثير من منجزاته وعلى مختلف درجات التعبير عن ذاته المتوهجة، وتوالي مراحل إنجازاته لأعمال ومشاريع وجداريات (مطار بغداد ومطار البصرة) وغيرها من نصب وتكوينات وتصاميم، أسهمت في توضيح سعة وحجم دقة معالم تجربته،على نحو خاص ومتفرد في خارطة الخزف (السيراميك)الى جانب كبار الفنانين من طراز الراحل ( سعد شاكر) و (ماهر السامرائي) و(أكرم ناجي) وغيرهم.

CLUJ
INTERNATIONAL
CERAMICS
BIENNALE

# Cluj International Ceramics Biennale

2019, fourth edition
Cluj-Napoca, Romania
clujceramicsbiennale.com

Dear

**Shanyar Algarad** (Iraq)

We congratulate you for the quality of your work and for being a selected candidate for the fourth edition of Cluj Ceramics Biennale

Sincerely yours
Professor Cornel Ailincăi PhD
President of the Ceramart Foundation

October 2, 2019
Cluj-Napoca, Romania

Anina Ailincăi

Andrei Florian PhD

Gavril Zmicala

ABAD

The State Agency
for Public Service and Social Innovations under the
President of the Republic of Azerbaijan

INTERNATIONAL
CERAMICS
SYMPOSIUM
SHEKI - 2019

# Certificate of Completion

This is to certify that

## SHANYAR ABDULLAH SALMAN ALGARAD

has successfully attended
the International Ceramics Symposium Sheki- 2019
organized by ABAD public legal entity

**Rufat Elchiyev**
Director of ABAD PLE

**Mir Teymur Mammadov**
Curator of Sheki ABAD
Ceramics and Applied Art Center

01 June 2019

# *Honorable Mention*

SHANYAR ALGARAD

regular and irregular

*Awarded in recognition of your outstanding achievement in The 11th International Ceramics Competition Mino, Japan*

第１１回国際陶磁器展美濃において
頭書の成績をおさめたことを賞する

高橋 秀治
TAKAHASHI Shuji

*John Carpenter*

*Claudia Casali*

藤本 壮介
FUJIMOTO Sousuke

*Olivier Gabet*

中田 英寿
NAKATA Hidetoshi

奈良 美智
NARA Yoshitomo

*September 15, 2017*

*International Ceramics Festival Mino, Japan Executive Committee*

国際陶磁器フェスティバル美濃実行委員会

# 荣誉证书

CONGRATULATION

姗亚·阿布杜拉·萨勒曼·阿尔及利亚德 先生

经第 8 届中国长春国际陶艺作品邀请展暨首届“亚泰·莲花山杯”国际陶艺大赛组委会评审认定，您创作的陶艺作品《循规蹈矩,打破常规》荣获首届“亚泰·莲花山杯”国际陶艺大赛优秀作品奖。

特发此证。

第 8 届中国长春国际陶艺作品邀请展
暨首届“亚泰·莲花山杯”国际陶艺大赛组委会
二〇一九年八月十二日

Mr. Shanyar Abdullah Salman Algarad

This is to certify that after the evaluation and validation of experts from the organizing committee of the 8th China Changchun International Ceramics Symposium & the 1st “Yatai•Lotus Mountain Prize” International Ceramics Contest, ***Regular and Irregular***, the ceramic work you created wins the Excellence Award at the 1st “Yatai•Lotus Mountain Prize” International Ceramics Contest.

Organizing Committee of the 8th China Changchun International Ceramics Symposium
& the 1st “Yatai•Lotus Mountain Prize” International Ceramics Contest
August 12, 2019

# 創作研修証明書

氏　名　シャニアール・アブドゥラ
生年月日　1945年 7月1日 生

あなたは滋賀県立陶芸の森で研修作家として次のとおり創作研修したことを証明します

種 目 陶　芸
期 間 2019年 4月3日～2019年 4月30日

2019年4月30日

滋賀県立陶芸の森管理者
松井利夫

# CERTIFICATE

Name: Shanyar Abdullah
Date of birth: July 1st, 1945
Nationality: Iraq

*This is to certify that the above-mentioned person has successfully completed work as Artist in Residence at the Shigaraki Ceramic Cultural Park.*

Subject: Ceramics
Period of stay: April 3rd – April 30th, 2019

Date: April 30th, 2019

The Shigaraki Ceramic Park. Japan
The Institute of Ceramic Studies
Executive Director
Toshio Matsui

CLUB FOR UNESCO OF ART & LETTERS OF ACHAIA

# AWARD

Honorary Award bestow to

Shanyar Abdullah

for the participation and the
commendable representation
of her/his country in the artistic works of the

## 5th ATHENS ART FAIR

International Painting Symposium
Master Class
held by Zervas Art

Athens, 26.04.2018

With honor

**Panagiotis Miltiadis Zervas**

President of Club UNESCO of Art & Letters of Achaia
Member of Board of the Greek Federation for UNESCO

ΟΜΙΛΟΣ ΓΙΑ ΤΗΝ UNESCO
ΠΕΙΡΑΙΩΣ & ΝΗΣΩΝ
CLUB FOR UNESCO OF PIRAEUS & ISLANDS

# AWARD HONORS

Club for UNESCO of Piraeus & Islands commerative Award Honors to

## Shanyar Abdullah Salman Algarad

for the participation in the works of I2th PATRAS ART FAIR
International Painting Symposium / Master Classes
held by Zervas Art organization, that was realized in Patras at 27.08 - 02.09.2015

With Honour

The President of Club Unesco of Piraeus & Islands
Vice President of the World Federation of Unesco Clubs, Centres & Associations
Responsible for Europe & North America
IOANNIS MARONITIS

ΟΜΙΛΟΣ UNESCO ΠΕΙΡΑΙΑ & ΝΗΣΩΝ 1998